Výkladové stanovisko Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže k problematice prokazování kvalifikace zahraničním dodavatelem dle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů

Ustanovení § 51 odst. 7 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „*ZVZ*“) stanoví o prokazování kvalifikace zahraničními dodavateli následující:

- Nevyplývá-li ze zvláštního právního předpisu jinak, prokazuje zahraniční dodavatel splnění kvalifikace způsobem podle právního řádu platného v zemi jeho sídla, místa podnikání nebo bydliště, a to v rozsahu požadovaném tímto zákonem a veřejným zadavatelem.

- Pokud se podle právního řádu platného v zemi sídla, místa podnikání nebo bydliště zahraničního dodavatele určitý doklad nevydává, je zahraniční dodavatel povinen prokázat splnění takové části kvalifikace čestným prohlášením.

- Není-li povinnost, jejíž splnění má být v rámci kvalifikace prokázáno, v zemi sídla, místa podnikání nebo bydliště zahraničního dodavatele stanovena, učiní o této skutečnosti čestné prohlášení.

V souvislosti se zahraniční osobou považujeme za vhodné objasnit, že pojem „sídlo“ se vztahuje k dodavateli jako právnické či fyzické osobě, zatímco pojem „bydliště“ se týká dodavatele jako nepodnikající fyzické osoby. Pojem „místo podnikání“ je pak obsoletním termínem, neboť po nabytí účinnosti zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, nehovoří již zákon u podnikajících fyzických osob o „místu podnikání“, ale stejně jako u právnických osob o „sídle“.

Z uvedeného je zřejmé, že zahraniční dodavatel je povinen prokázat splnění kvalifikace vymezené v ZVZ podle právního řádu, kde má sídlo či bydliště, a až v případě, že o splnění povinnosti vymezené např. § 53 ZVZ nelze v zemi sídla nebo bydliště zahraničního dodavatele získat doklad, učiní dodavatel o této skutečnosti čestné prohlášení.

Z kontextu citovaného ustanovení ZVZ v návaznosti na ustanovení § 53 odst. 1 písm. a), b), f), g) a h) tohoto zákona dále vyplývá, že zahraniční dodavatel je povinen ve své nabídce k prokázání vyjmenovaných základních kvalifikačních předpokladů doložit jak doklady ze země sídla nebo bydliště, tak z České republiky, neboť citované základní kvalifikační předpoklady musí splnit jak ve vztahu k České republice, tak k zemi sídla nebo bydliště.

Podle § 51 odst. 7 ZVZ předkládá zahraniční dodavatel doklady prokazující splnění kvalifikace v původním jazyce s připojením jejich úředně ověřeného překladu do českého jazyka, pokud zadavatel v zadávacích podmínkách, nebo mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nestanoví jinak. Povinnost připojit k dokladům úředně ověřený překlad do českého jazyka se nevztahuje na doklady ve slovenském jazyce.

Závěrem je nutno upozornit, že ZVZ pozbývá ke dni 1. 10. 2016 účinnosti a k tomuto datu je nahrazen zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále jen „*ZZVZ*“). Jako základní pravidlo pro prokazování kvalifikace zahraničním dodavatelem pak podle nového zákona platí, že v případě, kdy je kvalifikace získána v zahraničí, prokazuje se doklady vydanými podle právního řádu země, ve které byla získána, a to v rozsahu požadovaném zadavatelem (§ 81 ZZVZ). Jestliže dodavatel není z důvodů, které mu není možné přičítat, schopen předložit požadovaný doklad, je oprávněn předložit jiný rovnocenný doklad. Pokud se podle příslušného právního řádu doklad nevydává, lze jej nahradit čestným prohlášením (§ 45 odst. 2, 3 a 4 ZZVZ).

Aktualizováno ke dni 30. 9. 2016